

# Jorge Augusto Medeiros Lopes

(Professional Name: Jorge Cristo)

Freelance English-Portuguese Translator | Digital Content & YouTube Specialization

## Contact

Email: [cristtranslations@gmail.com](mailto:cristtranslations@gmail.com)

Phone: +55 (12) 98254-9745

Skype: JorgeCristo

Location: Brazil

Translation Portfolio: [View Portfolio](#)

## Professional Summary

Dedicated Brazilian freelance translator with 6 months of focused experience, fluent in English and native in Portuguese (Brazil).

Committed to delivering accurate, culturally nuanced, and natural-sounding translations. Specializing in **digital content, marketing texts, websites, and general documents**, with a strong passion for **YouTube video localization** aimed at maximizing audience engagement.

Proficient in CAT tools like OmegaT and Smartcat, ensuring high-quality output and adherence to deadlines. My background in engineering and diverse work experiences has honed my attention to detail, technical comprehension, and client communication skills.

## Language Pairs & Specializations

- **Native Language:** Portuguese (Brazil)
- **Fluent Language:** English
- **Translation Direction:** English to Portuguese (Brazil)
- **Areas of Interest:** Digital Content, Marketing, Websites, General Documents, YouTube Video Localization, Tech/IT (emerging interest)

---

## Tools & Software

- CAT Tools: OmegaT, Smartcat
- General: Microsoft Office Suite, Google Workspace
- Basic proficiency in text editing and formatting tools.

---

## Certifications

- Advanced English Course Certificate (PDF available upon request)

---

## Work Experience (Transferable Skills)

### **Content Creator/ Social Media ADM | NftreesBrasil, Beregenerative.life, Greenpill Brasil, ReFIDAO**

2021 – 2025

- Created digital content for blogs, social media, and marketing materials, enhancing understanding of audience engagement and content adaptation.
- Experienced in SEO writing and technical documentation within blockchain, providing a strong foundation for specialized terminology and clear communication.

- Managed community platforms, requiring effective written and verbal communication skills.

## Owner | Brincando em Família Ateliê

2019 – 2025

- Managed digital marketing, including creating product descriptions, email campaigns, and social media content, developing a keen eye for marketing language and persuasive writing.
- Oversaw customer service, enhancing communication clarity and client satisfaction focus.

## Train Operator | Estrada de Ferro Campos do Jordão

2015 – 2023

- Provided direct customer service in both Portuguese and English, demonstrating fluency and effective cross-cultural communication.
- Handled complex technical equipment, fostering attention to detail and precise adherence to protocols, critical for accurate translation.

## Engineering Assistant | Zodiac Pharmaceuticals

2010 – 2014

- Managed technical teams and documentation (GMP, SOPs), gaining experience with specialized terminology and meticulous document handling.
- Studied Production Engineering in parallel, enhancing skills in process optimization and technical writing for regulated environments.

---

## Education

### Bachelor's Degree in Production Engineering

FUNVIC | Brazil (2015)